

32004D0414

30.4.2004.

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 151/65

**KOMISIJAS LĒMUMS****(2004. gada 28. aprīlis),****ar ko groza Padomes Lēmumu 2003/779/EK attiecībā uz dzīvnieku veselības nosacījumiem un veterināro sertifikāciju dzīvnieku zarnām, kas tiek ievestas tranzītā vai glabāšanai uz laiku Kopienā***(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 1561)***(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2004/414/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 16. decembra Direktīvu 2002/99/EK, ar ko paredz dzīvnieku veselības noteikumus, kuri reglamentē tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu un ieviešanu, kas paredzēti lietošanai pārtikā<sup>(1)</sup>, jo īpaši tās 8. panta 5. punkta trešo ievilkumu, 9. panta 2. punkta b) apakšpunktu un 4. punkta c) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Ar Padomes Direktīvu 92/118/EEK<sup>(2)</sup> nosaka dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības prasības, kas reglamentē tādu produktu tirdzniecību un ieviešanu Kopienā, uz kuriem neattiecas šādas prasības, kas paredzētas īpaos Kopienas noteikumos, kuri minēti Direktīvas 89/662/EEK A pielikuma I daļā un — attiecībā uz slimību izraisītājiem — Direktīvas 90/425/EEK A pielikuma I daļā.
- (2) Ar Komisijas Lēmumu 2003/779/EK<sup>(3)</sup> ir paredzēti dzīvnieku veselības nosacījumi un veterinārie sertifikāti dzīvnieku zarnu ieviešanai no trešām valstīm.
- (3) Padomes 1997. gada 18. decembra Direktīvā 97/78/EK ir izklāstīti principi, ar ko reglamentē veterinārās kontroles organizēšanu produktiem, kurus Kopienā ievie no trešām valstīm<sup>(4)</sup>, un daži tranzīta noteikumi jau ir paredzēti 11. pantā, piemēram, par ANIMO ziņojumu un kopēja veterinārā ieviešanas dokumenta izmantošanu.

<sup>(1)</sup> OV L 18, 23.1.2003., 11. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 62, 15.3.1993., 49. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 445/2004 (OV L 72, 11.3.2004., 60. lpp.).<sup>(3)</sup> OV L 285, 1.11.2003., 38. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 24, 30.1.1998., 9. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

- (4) Tomēr, lai nodrošinātu esošo epidemioloģisko stāvokli Kopienā, arī turpmāk jānodrošina tas, ka dzīvnieku zarnu tranzīts caur Kopienu atbilst dzīvnieku veselības ieviešanas nosacījumiem, kas piemērojami apstiprinātām valstīm.

- (5) Padomes Lēmums 79/542/EEK<sup>(5)</sup>, ar ko izveido trešo valstu vai trešo valstu daļu sarakstu un nosaka dzīvnieku veselības, sabiedrības veselības un veterinārās sertifikācijas nosacījumus noteiktu dzīvnieku un to svaigas gaļas ieviešanai Kopienā, ir nesēn grozīts, lai tajā iekļautu tranzīta nosacījumus un atkāpi, kas attiecas uz tranzītu, kurā iesaistīta Krievija, ar norādi uz īpašiem robežkontroles punktiem, kas izveidoti šim pēdējam no minētajiem nolūkiem.

- (6) Ņemot vērā gūto pieredzi, ir skaidrs, ka nevar pietiekami nodrošināt dzīvnieku veselības nosacījumus, ar ko garantē attiecīgo produktu drošu ieviešanu Kopienas teritorijā, ievērojot Direktīvas 97/78/EK 7. pantu un uzrādot robežkontroles punktā veterināro dokumentu oriģināleksemplārus, kuri izdoti eksportētājā trešā valstī un atbilst galamērķa trešās valsts normatīvajām prasībām; tādēļ jāizstrādā īpašs dzīvnieku veselības sertifikāta paraugs, kas izmantojams, veicot attiecīgo produktu tranzītpārvadājumus.

- (7) Tomēr jāparedz īpaši nosacījumi tranzītam caur Kopienu uz Krieviju un no tās, ņemot vērā Kaļiņingradas ģeogrāfisko stāvokli un klimatiskos apstākļus, kas neļauj visu gadu izmantot dažas ostas.

<sup>(5)</sup> OV L 146, 14.6.1979., 15. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu 2004/372/EK (OV L 118, 23.4.2004., 45. lpp.).

- (8) Komisijas Lēmumā 2001/881/EK<sup>(1)</sup> ir uzskaitīti apstiprinātie robežkontroles punkti, kuri paredzēti no trešām valstīm ievadamo dzīvnieku un dzīvnieku produktu veterinārajai kontrolei, un ir lietderīgi norādīt robežkontroles punktus, kas paredzēti šādu tranzītpārvadājumu kontrolei, ņemot vērā šo lēmumu.
- (9) Ir izdevīgi dzīvnieku veselības sertifikātu dzīvnieku zarnu ievēšanai grozīt saskaņā ar formātu, kas noteikts citiem sertifikātiem.
- (10) Attiecīgi jāgroza Lēmums 2003/779/EK.
- (11) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās pārtikas aprites un dzīvnieku veselības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

Komisijas Lēmumu 2003/779/EK groza šādi:

1. Lēmuma 1. pantu aizstāj ar šādu pantu:

#### “1. pants

Dalībvalstis atļauj ievest dzīvnieku zarnas no jebkuras trešās valsts, ja ir pievienots I pielikuma A daļā noteiktais veselības sertifikāts, kas ir uz vienas lapas un kas jāaizpilda vismaz vienā no tās dalībvalsts oficiālajām valodām, kura veic ievēšanas kontroli.”

2. Iekļauj šādu 1.a pantu:

#### “1.a pants

Dalībvalstis nodrošina to, ka cilvēku uzturam paredzēto dzīvnieku zarnu sūtījumi, kurus ievē Kopienas teritorijā, kuru galamērķis ir kāda trešā valsts, kurus ved tranzītā tūlīt tālāk vai pēc glabāšanas saskaņā ar Direktīvas 97/78/EK 12. panta 4. punktu vai 13. pantu un kuri nav paredzēti ievēšanai Kopienā, atbilst šādām prasībām:

- tie atbilst īpašajiem dzīvnieku veselības nosacījumiem, kas noteikti saskaņā ar I pielikuma A daļā noteikto dzīvnieku veselības sertifikāta paraugu;
- tiem pievienots dzīvnieku veselības sertifikāts, kas ir saskaņā ar I pielikuma B daļā noteikto paraugu un ko parakstījis attiecīgās trešās valsts kompetento veterināro dienestu valsts pilnvarots veterinārārsts;
- tos kopējā veterinārajā ievēšanas dokumentā valsts pilnvarots veterinārārsts ievēšanas robežkontroles punktā sertificējis kā atbilstošus tranzītam vai glabāšanai (pēc vajadzības).”

<sup>(1)</sup> OV L 326, 11.12.2001., 44. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu 2004/273/EK (OV L 86, 24.3.2004., 21. lpp.).

3. Pievieno šādu 1.b pantu:

#### “1.b pants

1. Atkāpjoties no 1.a panta, dalībvalstis atļauj tranzītu caur Kopienas robežkontroles punktiem, kas minēti Lēmuma 2001/881/EK pielikumā, ja šie sūtījumi ir no Krievijas vai ja to galamērķis ir Krievija, vedot tos tieši vai caur citu trešo valsti, ar noteikumu, ka ir izpildīti šādi nosacījumi:

- sūtījums ir aizzīmogots robežkontroles punktā, caur kuru to ievē Kopienā, un tam uzlikts kompetentās iestādes veterinārā dienesta zīmogs ar sērijas numuru;
- sūtījumam pievienotajos dokumentos, kas minēti Direktīvas 97/78/EK 7. pantā, par robežkontroles punktu atbildīgās kompetentās iestādes valsts pilnvarotais veterinārārsts katrā lappusē iespiež uzrakstu “TIKAI TRANZĪTAM UZ KRIEVIJU CAUR EK”;
- ir izpildītas Direktīvas 97/78/EK 11. pantā paredzētās procedūras prasības;
- kopējā veterinārajā ievēšanas dokumentā šo sūtījumu kā tranzītkravu sertificējis valsts pilnvarots veterinārārsts ievēšanas robežkontroles punktā.

2. Šādus sūtījumus aizliegts izkraut vai glabāt Kopienas teritorijā saskaņā ar Direktīvas 97/78/EK 12. panta 4. punktu vai 13. pantu.

3. Kompetentā iestāde veic regulāras pārbaudes, lai pārlicinātos, ka to sūtījumu skaits un produktu daudzumi, ko izved no EK teritorijas, atbilst ievesto sūtījumu skaitam un produktu daudzumiem.”

4. Lēmuma I pielikumu aizstāj ar šā lēmuma pielikumu.

### 2. pants

Iepriekšējo dzīvnieku veselības sertifikātu, kas saskaņā ar Komisijas Lēmumu 2003/779/EK izdots dzīvnieku zarnu ievēšanai, drīkst lietot vēlākais 6 mēnešus pēc 3. panta 1. punktā noteiktās dienas.

### 3. pants

1. Šo lēmumu piemēro no 2004. gada 1. maija.

2. Lēmuma 1. panta 2. punktu un I pielikuma B daļu piemēro no 2005. gada 1. janvāra.

## 4. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2004. gada 28. aprīlī

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas loceklis*  
David BYRNE

---

## PIELIKUMS

"I PIELIKUMA A DAĻA

## DZĪVNIĒKU VESELĪBAS SERTIFIKĀTS

(dzīvnieku zarnām, kas paredzētas nosūtīšanai uz Eiropas Kopienu)

## CAS paraugs

<b>1. Nosūtītājs</b> (pilns vārds, uzvārds vai nosaukums un adrese) ..... ..... .....	<b>DZĪVNIĒKU VESELĪBAS SERTIFIKĀTS</b> <b>(dzīvnieku zarnām, kas paredzētas ievešanai Eiropas Kopienā)</b> Nr. (1) <span style="float: right;"><b>ORIĢINĀLS</b></span>																																																							
<b>2. Saņēmējs</b> (pilns vārds, uzvārds vai nosaukums un adrese) ..... ..... .....	<b>3. Dzīvnieku zarnu izcelsme</b> 3.1. ISO kods un valsts nosaukums: ..... 3.2. Teritorija (4): .....																																																							
<b>5. Paredzētais zarnu galamērķis</b> 5.1. ES dalībvalsts: ..... Uzņēmuma nosaukums, numurs un adrese (5) ..... .....	<b>4. Kompetentā iestāde</b> 4.1. Ministrija: ..... 4.2. Dienests: ..... ..... 4.3. Vietējā/reģiona līmenī: ..... .....																																																							
<b>7. Transportlīdzekļi un sūtījuma identifikācija (2)</b> 7.1. [Kravas automašīna]/[dzelzceļa vagonis]/[kuģis]/[lidaparāts] (3): 7.2. Reģistrācijas numurs(-i), kuģa nosaukums vai lidaparāta reisa numurs: ..... .....	<b>6. Iekraušanas vieta eksportēšanai</b> ..... ..... ..... <b>7.3. Sūtījuma identifikācijas dati (5):</b> ..... ..... .....																																																							
<b>8. Dzīvnieku zarnu identifikācija</b> 8.1. Zarnas: ..... (dzīvnieku suga). 8.2. Šajā sūtījumā iekļauto zarnu identifikācija:																																																								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 20%;">Apraksts (5)</th> <th style="width: 20%;">Apstrāde (7)</th> <th style="width: 20%;">Uzņēmuma(-u) adrese un apstiprinājuma numurs</th> <th style="width: 20%;">Iepakojumu/gabalu skaits</th> <th style="width: 20%;">Tīrais svars (kg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Kopā</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Apraksts (5)	Apstrāde (7)	Uzņēmuma(-u) adrese un apstiprinājuma numurs	Iepakojumu/gabalu skaits	Tīrais svars (kg)																																														Kopā				
Apraksts (5)	Apstrāde (7)	Uzņēmuma(-u) adrese un apstiprinājuma numurs	Iepakojumu/gabalu skaits	Tīrais svars (kg)																																																				
Kopā																																																								

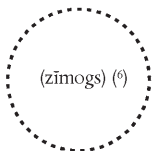
**9. Dzīvnieku veselības apliecinājums**

Es, apakšā parakstījies valsts pilnvarots veterinārārsts, ar šo apliecinu, ka iepriekšminētās dzīvnieku zarnas:

- a) ir no kompetentās iestādes apstiprinātiem uzņēmumiem;
- b) ir iztīrītas, nokasītas un  
*vai nu*  
 [sālītas ar NaCl 30 dienas] <sup>(3)</sup>  
*vai*  
 [blanšētas] <sup>(3)</sup>  
*vai*  
 [žāvētas pēc nokasīšanas] <sup>(3)</sup>.
- c) tām ir veikti visi piesardzības pasākumi, lai novērstu kontamināciju pēc apstrādes.

**Oficiāls zīmogs un paraksts**

Vieta ..... Datums .....



.....  
 (valsts pilnvarota veterinārārsta paraksts) <sup>(6)</sup>

.....  
 (vārds un uzvārds drukātiem burtiem, kvalifikācija un amats)

**Piezīmes**

- <sup>(1)</sup> Izdevusi kompetentā iestāde.
- <sup>(2)</sup> Attiecīgi jānorāda dzelzceļa vagona vai kravas automašīnas reģistrācijas numurs(-i) un kuģa nosaukums. Ja zināms, norāda lidaparāta reisa numuru. Ja pārvadā konteineros vai kastēs, kopējais skaits, to reģistrācijas un plombas numurs, ja ir, jānorāda 7.3. punktā.
- <sup>(3)</sup> Vajadzīgo atstāj.
- <sup>(4)</sup> Aizpilda pēc vajadzības.
- <sup>(5)</sup> Aizpilda pēc vajadzības.
- <sup>(6)</sup> Paraksta krāsai jāatšķiras no drukas krāsas. Tas pats noteikums attiecas uz zīmogiem, kas nav reljefi vai ar ūdenszīmi.
- <sup>(7)</sup> Apstrāde, kas veikta saskaņā ar Dzīvnieku veselības apliecinājuma 9.b) iedaļā iekļautajām izvēlēm

## I PIELIKUMA B DAĻA

(attiecībā uz dzīvnieku zarnām, kas paredzētas tranzītam un/vai glabāšanai)

## Paraugš TRANZĪTS/GLABĀŠANA

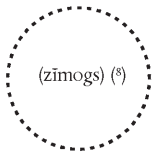
<b>VETERINĀRAIS SERTIFIKĀTS</b>																																																								
<b>dzīvnieku zarnām, kas paredzētas [tranzītam] [glabāšanai] <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup></b>																																																								
<b>Eiropas Kopienā</b>																																																								
Nr. <sup>(2)</sup>	ORIĢINĀLS																																																							
<b>1. Nosūtītājs</b> (pilns vārds, uzvārds vai nosaukums un adrese) ..... ..... ..... .....	<b>3. Dzīvnieku zarnu izcelsme</b> 3.1. ISO kods un valsts nosaukums: ..... 3.2. Teritorija <sup>(7)</sup> : .....																																																							
<b>2. Saņēmējs</b> (pilns vārds, uzvārds vai nosaukums un adrese) ..... ..... .....	<b>4. Kompetentā iestāde</b> 4.1. Ministrija: ..... 4.2. Dienests: ..... ..... 4.3. Vietējā/reģiona līmenī: ..... .....																																																							
<b>5. Paredzētais zarnu [tranzīta] [glabāšanas] <sup>(6)</sup> galamērķis</b> 5.1. Glabāšana: ..... ES dalībvalstī: ..... Uzņēmuma nosaukums un adrese <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> ..... ..... 5.2. Galamērķa trešā valsts <sup>(9)</sup> pēc [tranzīta]/[glabāšanas] <sup>(10)</sup> : ..... ..... Tā robežkontroles punkta nosaukums un adrese, caur kuru izved no Kopienas <sup>(4)</sup> : .....	<b>6. Iekraušanas vieta eksportēšanai</b> ..... ..... .....																																																							
<b>7. Transportlīdzekļi un sūtījuma identifikācija <sup>(5)</sup></b> 7.1. [Kravas automašīna]/[dzelzceļa vagoni]/[kuģis]/[lidaparāts] <sup>(6)</sup> : ..... 7.2. Reģistrācijas numurs(-i), kuģa nosaukums vai lidaparāta reisa numurs: ..... .....	7.3. Sūtījuma identifikācijas dati <sup>(7)</sup> : ..... ..... .....																																																							
<b>8. Dzīvnieku zarnu identifikācija</b> 8.1. Zarnas: ..... (dzīvnieku suga). 8.2. Šajā sūtījumā iekļauto zarnu identifikācija: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Apraksts <sup>(4)</sup></th> <th style="width: 25%;">Apstrāde <sup>(9)</sup></th> <th style="width: 25%;">Uzņēmuma(-u) adrese:</th> <th style="width: 15%;">Iepakojumu/gabalu skaits</th> <th style="width: 10%;">Tīrais svars (kg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Kopā</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Apraksts <sup>(4)</sup>	Apstrāde <sup>(9)</sup>	Uzņēmuma(-u) adrese:	Iepakojumu/gabalu skaits	Tīrais svars (kg)																																														Kopā				
Apraksts <sup>(4)</sup>	Apstrāde <sup>(9)</sup>	Uzņēmuma(-u) adrese:	Iepakojumu/gabalu skaits	Tīrais svars (kg)																																																				
Kopā																																																								

**9. Dzīvnieku veselības apliecinājums**

Es, apakšā parakstījies valsts pilnvarots veterinārārsts, ar šo apliecinu, ka iepriekšminētās dzīvnieku zarnas atbilst dzīvnieku veselības nosacījumiem, kas noteikti tā dzīvnieku veselības apliecinājuma 9. iedaļā, kura paraugs ir Lēmuma 2003/779/EK I pielikuma A daļā.

**Oficiāls zīmogs un paraksts**

Vieta ..... Datums .....



.....  
(valsts pilnvarotā veterinārārsta paraksts) (8)

.....  
(vārds un uzvārds drukātiem burtiem, kvalifikācija un amats)

**Piezīmes**

- (1) Saskaņā ar Padomes Direktīvas 97/78/EK 12. panta 4. punktu vai 13. pantu.
- (2) Izdevusi kompetentā iestāde.
- (3) Nolikta adrese (un apstiprinājuma numurs, ja zināms) brīvajā zonā, norādot arī brīvo noliktavu, muitas noliktavu vai kuģa pakalpojumu sniedzēju.
- (4) Aizpilda pēc vajadzības.
- (5) Attiecīgi jānorāda dzelzceļa vagona vai kravas automašīnas reģistrācijas numurs(-i) un kuģa nosaukums. Ja zināms, norāda lidaparāta reisa numuru. Ja pārvadā konteineros vai kastēs, kopējais skaits, to reģistrācijas un plombas numurs, ja ir, jānorāda 7.3. punktā.
- (6) Vajadzīgo atstāj.
- (7) Aizpilda pēc vajadzības.
- (8) Paraksta krāsai jāatšķiras no drukas krāsas. Tas pats noteikums attiecas uz zīmogiem, kas nav reljefi vai ar ūdenszīmi.
- (9) Apstrāde, kas veikta saskaņā ar tā dzīvnieku veselības sertifikāta parauga 9.b) iedaļā iekļautajām izvēlēm, kurš noteikts Komisijas Lēmuma 2003/779/EK I pielikuma A daļā. Tajā noteikts, ka zarnām jābūt iztīrītām un nokasītām, un vai nu sālitām ar NaCl 30 dienas, blanšētām vai žāvētām pēc nokasīšanas."